

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

СОВЕТ ЕВРОПЫ

**СЕССИЯ 2001 г.**

**ДОКУМЕНТЫ,  
ПРИНЯТЫЕ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИЕЙ**

**8 ноября 2001 г.**



## **Содержание**

### **Заключения**

Заключение № 232 (2001) «О проекте рекомендации Комитета Министров государствам-членам «Об участии граждан в общественной жизни на местном уровне»

### **Рекомендации**

Рекомендация 1542 (2001) «О составе Европейской комиссии за демократию через право («Венецианской комиссии»))»

Рекомендация 1543 (2001) «О расизме и ксенофобии в киберпространстве»

Рекомендация 1544 (2001) «Система «прописки», применяемая к мигрантам, лицам в поисках убежища и беженцам в государствах-членах Совета Европы: последствия и меры по исправлению положения»

### **Резолюции**

Резолюция 1264 (2001) «О кодексе надлежащей практики в избирательных вопросах»

Резолюция 1265 (2001) «О роли межрегионального сотрудничества в деле развития сельского хозяйства и сельских районов»

Резолюция 1266 (2001) «Об упрощении процедуры включения выборов в повестку дня частей сессии Ассамблеи»



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 232 (2001)<sup>1</sup>**

**О проекте рекомендации Комитета Министров государствам-членам «Об участии граждан в общественной жизни на местном уровне»**

1. Парламентская Ассамблея полагает, что участие в общественной жизни является одним из важнейших аспектов демократии. Активное и ответственное участие граждан в демократических механизмах и их сотрудничество в рамках представительных институтов - определяющие компоненты гарантий легитимности, авторитета и функционирования демократических систем, составляющих общее наследие государств-членов Совета Европы.
2. Местная демократия является базовым элементом демократической системы и дает возможность осуществления гражданами самым непосредственным образом и в наибольшем к ним приближении права на участие в управлении общественными делами, позволяя им при этом получить более полное представление о функционировании демократических институтов.
3. Снижение активности избирателей на выборах различных уровней и неудовлетворенность граждан функционированием демократических институтов - побудительные мотивы для обсуждений и действий Совета Европы, который играет основную роль как в нормативной области, так и в области сотрудничества и помощи в отношениях со своими государствами-членами в плане защиты и упрочения демократии в Европе.
4. В этой связи, в ответ на предложение сформулировать заключение о проекте рекомендации Комитета Министров государствам-членам «Об участии граждан в общественной жизни на местном уровне» Ассамблея отмечает большое значение и особую актуальность этой инициативы.
5. Ассамблея с интересом отмечает анализ современных тенденций в области поведения граждан в отношении представительных институтов и механизмов

---

<sup>1</sup> Текст, принятый постоянной Комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док. 9265 - доклад Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству (докладчик: г-н Бриан).

участия в общественной жизни и в целом поддерживает выводы и предлагаемые действия на различных уровнях с целью привлечения отдельных граждан к участию в делах общества, принимая во внимание принципы subsidiarity и учета местной специфики.

6. Ассамблея придает наивысшее значение соблюдению права граждан на доступ к имеющей общественный интерес информации и каналам взаимоотношений между органами власти и гражданами и напоминает в этой связи о своей рекомендации 1430 (1999) о доступности информации, участии общественности в принятии решений в области окружающей среды и доступе к правосудию.

7. Ассамблея считает, что достижение равновесия между исполнением обязанностей политической власти и прямым участием граждан в принятии решений является существенным условием эффективного функционирования представительной демократии, и ссылается на свою резолюцию 1121 (1997) об инструментах участия граждан в представительной демократии.

8. В этом контексте, она придает огромное значение предельно широкому участию в консультативных процедурах и референдумах на местном уровне. В определенных случаях участие в таких процедурах должно быть открыто не только для имеющих право голоса граждан, но и также для постоянно проживающих лиц и молодежи в возрасте от 16 лет. Кроме того, в случаях отсутствия права голоса на выборах в местные органы власти для всех территорий, где проживают долговременные трудящиеся-мигранты, необходимо предусматривать специальные формы представительства и волеизъявления.

9. Ассамблея считает, что обмен информацией о передовой практике участия граждан между государствами-членами Совета Европы, в частности, относительно равноправной представленности женщин и мужчин и участия детей и молодежи, может послужить делу упрочения приверженности к демократическим ценностям в масштабе всей Европы и предлагает, чтобы Комитет Министров обеспечил дальнейшее развитие этого направления деятельности в Совете Европы.

10. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея выражает поддержку проекту рекомендации государствам-членам Совета Европы об участии граждан в общественной жизни на местном уровне и рекомендует Комитету Министров утвердить ее.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1542 (2001)<sup>1</sup>**

### **О составе Европейской комиссии за демократию через право («Венецианской комиссии»)**

1. Ассамблея приветствует то растущее значение, которое придается работе Европейской комиссии за демократию через право – «Венецианской комиссии» - в течение одиннадцати лет ее существования; ее работа снискала признание в Европе и за ее пределами.
2. Ассамблея часто обращается в Венецианскую комиссию за различными заключениями – не только по вопросам вступления новых государств-членов и процедур мониторинга, но и по вопросам общего порядка, и всегда положительно отмечает высокое качество ее заключений.
3. Ассамблея также неизменно обеспечивает свое представительство на пленарных заседаниях Комиссии.
4. Поддерживая с Комиссией столь тесные рабочие отношения, она убеждена в необходимости сделать все возможное для сохранения высокого качества работы Комиссии. Поэтому она полагает, что следует обязательно стремиться к сохранению тех критериев, которые закреплены в уставе Комиссии в отношении ее состава, а именно независимости, опыта и беспристрастности ее членов. От этого зависит моральный и интеллектуальный авторитет Комиссии.
5. Ассамблея полагает, что хотя большинство ее членов удовлетворяют этим критериям, здесь имеются определенные исключения, и это может подорвать моральный авторитет Комиссии.
6. В заключение, для обеспечения полного соблюдения этих критериев Ассамблея предлагает, чтобы правительства государств-членов Комиссии не назначали своих собственных кандидатов, а представляли списки из трех кандидатур, которые поступали бы на рассмотрение в комитет ограниченного состава, где была бы

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной Комиссией, действующей от имени Ассамблеи 8 ноября 2001 года. См. док 9266 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Юргенс).

## *Рекомендация 1542*

представлена Ассамблея и который отвечал бы за отбор наиболее подходящих кандидатов.

7. Ассамблея отмечает, что в ответ на выраженную ею озабоченность Венецианская комиссия пересмотрела свой устав в части процедуры назначения ее членов.

8. Таким образом, Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров пересмотрел устав Венецианской комиссии в части процедуры назначения ее членов, создав комитет из трех членов Парламентской Ассамблеи и трех членов Венецианской комиссии, в обязанности которого входил бы отбор членов Комиссии из списков с указанием трех кандидатов и с описанием того, насколько они удовлетворяют требованиям независимости, опыта и беспристрастности, закрепленным в ее уставе.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1543 (2001)<sup>1</sup>**

### **О расизме и ксенофобии в киберпространстве**

1. Ассамблея считает, что расизм является не воззрением, а преступлением. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) - специальный международно-правовой документ по борьбе с расизмом. Ассамблея сожалеет о том, что этот документ до сих пор не ратифицирован Андоррой, Молдовой и Сан-Марино.
2. В ряде государств - членов Совета Европы уже существуют надлежащие правовые документы по борьбе с расизмом. Вместе с тем, в «Интернете» борьба с расизмом может быть затруднена ввиду особенностей современных средств связи и юридических препятствий в отношении применения нормативных положений, запрещающих пропаганду ненависти.
3. Совет Европы вскоре получит в свое распоряжение юридически обязывающий правовой документ - Конвенцию о киберпреступности, однако в указанной конвенции никак не рассматривается вопрос о распространении пропаганды расизма с использованием компьютерных технологий. В соответствии с просьбой Ассамблеи в заключении № 226 (2001), специальному комитету экспертов, имеющему утвержденные Комитетом Министров полномочия, следует поручить подготовку протокола с целью исправления этого недостатка конвенции.
4. Протокол к Конвенции о киберпреступности, направленный на пресечение расизма в «Интернете», не будет иметь каких-либо практических последствий без присоединения к нему всех государств, в которых находятся расистские веб-сайты и материалы. В качестве отправной точки Ассамблея считает важным начало диалога со всеми поставщиками электронных услуг с тем, чтобы убедить их в необходимости принятия самостоятельных шагов по избавлению от расистских веб-сайтов.

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной Комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док. 9263 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Талло).

### *Рекомендация 1543*

5. В плане этики Ассамблея полагает, что следует поощрять усилия по самодисциплине, предпринимаемые поставщиками услуг в области подключения и хостинга. Самодисциплина должна стать нормой на основе маркировки или классификации веб-сайтов, установки “горячих линий”, фильтрации, составления правил поведения и внесения в договоры технических поставщиков с клиентами положений, запрещающих использование их услуг в незаконных целях.

6. Следует поощрять диалог между пользователями «Интернета», техническими операторами и правоохранительными органами. Ассамблея считает возможным создание в Совете Европы органа для консультаций или совместного регулирования в целях содействия подготовке кодексов поведения, посредничества в конкретных спорах и в целом отслеживания проявлений расизма и ксенофобии в «Интернете».

7. Ассамблея желает, чтобы в области образования и подготовки кадров в будущем уделялось внимание воспитанию чистоплотности у пользователей «Интернета», особенно среди молодого поколения. Борьбу необходимо вести не только с расизмом, но и с распространением ненависти к определенным национальностям, религиям и социальным группам.

8. На этих основаниях Парламентская Ассамблея, в соответствии со своим заключением №226 (2001), в котором она рекомендовала незамедлительно составить протокол к новой конвенции с целью определения и уголовного преследования распространения пропаганды расизма и незаконного хранения расистских материалов, рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. выделил Комитету экспертов по уголовному преследованию актов расизма и ксенофобии с применением компьютерных сетей (PC-RX), которому было поручено подготовить проект протокола к будущей Конвенции о киберпреступности, достаточные средства, чтобы позволить ему выполнить свою задачу до истечения срока полномочий 30 апреля 2002 года. Комитету следует закончить свою работу в срок для обеспечения вступления протокола в силу как можно скорее после того, как начнет действовать будущая конвенция;
- ii. конкретно упомянуть о «незаконном хостинге» в мандате этого комитета;
- iii. оговорить возможные средства устранения расистских веб-сайтов с «Интернета» и поощрения эффективного преследования правонарушителей.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 1544 (2001)<sup>1</sup>**

**Система «прописки», применяемая к мигрантам, лицам в поисках убежища и беженцам в государствах-членах Совета Европы: последствия и меры по исправлению положения**

1. Ассамблея вновь подтверждает, что свобода передвижения и выбора местожительства в пределах отдельной страны относится к основным правам человека, гарантированным в целом ряде международно-правовых документов, в частности, во Всеобщей декларации прав человека и Европейской конвенции о защите прав человека.
2. Ассамблея с озабоченностью отмечает, что выполнение этого права вызывает специфические проблемы в странах бывшего Советского Союза, которые унаследовали прежнюю систему контроля над перемещениями жителей путем применения «прописки» - обязательного разрешения на жительство.
3. Кроме того, в этих странах широкомасштабные перемещения населения проявляются особенно заметно. Вынужденные мигранты, а также лица в поисках убежища и беженцы в большей мере, чем другие группы страдают от пережитков «прописки» в различных областях жизни.
4. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что в большинстве стран удалось добиться значительного прогресса на пути упразднения пережитков старой системы «прописки» и замены ее на регистрацию жителей в уведомительном порядке. Тем не менее, еще предстоит провести значительную работу ввиду того, что многие элементы старой системы еще остались в многочисленных нормативных актах и административных инструкциях.
5. В ряде случаев отсутствие системы регистрации по месту жительства привело к лишению мигрантов, лиц в поисках убежища и беженцев социальных, экономических и политических прав. В крайних случаях само право на участие в процедуре установления статуса может быть обусловлено наличием «прописки».

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док. 9262 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Цилевич).

*Рекомендация 1544*

6. Ассамблея осознает, что замена прежней системы «прописки» в полном объеме - весьма трудный процесс и призывает к международному сотрудничеству и содействию в этой области.

7. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. подготовил для государств-членов руководящие принципы, относящиеся к регистрации по месту жительства;

ii. оказал странам бывшего Советского Союза, членам Совета Европы, консультативную, а также специальную техническую и финансовую помощь с целью ускорения проведения всесторонней реформы системы регистрации по месту жительства и создания необходимых новых информационных систем и баз данных;

iii. разработал специальные ознакомительные и информационные программы для соответствующих стран, направленные на упразднение остатков системы «прописки»;

iv. поручил своему соответствующему руководящему комитету организовать обмен опытом и информацией между государствами-членами Совета Европы относительно возможных решений в этой области в различных странах с участием соответствующих государственных учреждений и неправительственных организаций, включая ассоциации беженцев;

v. активизировал мониторинг за соблюдением государствами-членами международно-правовых документов, относящихся к свободе передвижения и выбора местожительства в пределах внутренних границ государства;

vi. предложил неправительственным правозащитным и беженским организациям, ведущим активную работу в этой области, сообщать о любых случаях несоблюдения соответствующих законов и сотрудничать с заинтересованными органами власти на различных уровнях с целью исправления положения;

vii. настоятельно предлагает, чтобы соответствующие государства-члены:

*a.* провели подробное изучение национальных законов и политики с целью отмены любых положений, которые могут затруднять осуществление права на свободу передвижения и выбора местожительства в пределах внутренних границ;

*b.* воздержались от применения и легитимизации положений и практики, которые могут затруднить справедливое осуществление вышеупомянутого права;

*c.* обеспечили более эффективную деятельность правоохранительных органов в этой области;

*d.* ускорили формирование новых систем регистрации по месту жительства, которые будут преследовать только цели получения информации без ограничения свободы передвижения, а также без разглашения информации частного характера, в частности, адресов частных лиц в отсутствие необходимости;

*e.* создали специальные ознакомительные и информационные программы для национальных, региональных и местных административных органов в интересах обеспечения соблюдения в полном объеме международных обязательств в этой области;

*f.* способствовали развитию специализированной подготовки гражданских служащих в государственной администрации в целях повышения их информированности об этой проблеме;

*g.* не допускали ни при каких обстоятельствах, чтобы права на участие в процедуре установления статуса и выдачи пособий, связанных со статусом беженца, обуславливались наличием или отсутствием регистрации по месту жительства, а также нарушений или ограничений прав лиц по причине регистрации по месту жительства, в частности, в следующих областях:

- приобретение гражданства;
- доступ к образованию;
- доступ к здравоохранению;
- право на пенсии и социальные пособия;
- право на получение работы;
- равные возможности в отношении преимуществ, относящихся к приватизации, и отсутствие дискриминации в имущественных правах;
- участие в выборах;

*h.* заручились поддержкой занимающихся активной работой в этой области неправительственных организаций и, в частности, в полной мере сотрудничали с ними в деле выявления всех пережитков системы «прописки» в действующих законах и нормативных актах, а также в административных инструкциях.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1264 (2001)<sup>1</sup>**

### **О кодексе надлежащей практики в избирательных вопросах**

1. Регулярное проведение свободных и справедливых выборов путем тайного голосования относится к основным требованиям, выполнение которых необходимо для признания демократического характера политической системы.
2. Условия проведения выборов в значительной мере зависят от политических и культурных традиций, а также позитивного права отдельных стран. Наряду с этим, существуют всеобщие стандарты, которые устанавливают абсолютно минимальные требования или запрещают определенные формы поведения, для признания свободного и демократического характера выборов.
3. В настоящее время, несмотря на проводимую такими международными организациями, как Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) и Советом Европы в течение уже ряда лет работу, не существует какого-либо единого документа, излагающего основные правила проведения выборов.
4. Ассамблея убеждена в том, что Совет Европы ввиду своей особой роли хранителя демократии в Европе и компетентности в избирательных вопросах может и должен сыграть роль первопроходца в деле кодификации избирательных норм и стандартов. Это позволит предотвратить различие в применяемых стандартах и оказать положительное влияние на эволюцию положения государств-членов в плане мониторинга их обязательств.
5. Роль Совета Европы в избирательных вопросах может быть усилена благодаря существованию и деятельности органа Совета Европы - Европейской комиссии за демократию через право («Венецианской комиссии»). Следует добиваться улучшения сотрудничества и координации между Венецианской комиссией и Парламентской Ассамблеей с целью более полного учета опыта Ассамблеи в этой области, а также компетентности Конгресса местных и

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док 9267 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Клерфейт).

## *Резолюция 1264*

региональных властей Европы (КМРВЕ) в области местных и региональных выборов.

б. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает Венецианскую комиссию к тому, чтобы она:

i. учредила рабочую группу в составе представителей Парламентской Ассамблеи, КМРВЕ, а возможно и других организаций, имеющих опыт в этой области, для регулярного обсуждения избирательных вопросов;

ii. разработала кодекс практики в избирательных вопросах, в котором могли бы найти отражение, среди прочих, руководящие принципы, изложенные в приложении к пояснительному меморандуму доклада, на котором основана настоящая резолюция (док. 9267), при понимании, что в этот кодекс будут включены правила, охватывающие проведение предвыборных мероприятий, сами выборы и период непосредственно после голосования;

iii. в пределах имеющихся ресурсов составила перечень основополагающих принципов европейских избирательных систем путем согласования, систематизации и активизации текущих и запланированных исследований и мероприятий. В среднесрочной перспективе собранную по тематике европейских выборов информацию следует ввести в базу данных для анализа и распространения силами специализированного подразделения.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1265 (2001)<sup>1</sup>**

### **О роли межрегионального сотрудничества в деле развития сельского хозяйства и сельских районов**

1. За последние несколько лет в сельском хозяйстве Европы произошел ряд далеко идущих перемен. После приватизации земли и вовлечения земельного фонда в рыночную экономику преобразование сельского сектора является важнейшим условием экономической и политической стабильности в странах Центральной и Восточной Европы.
2. Ассамблея считает, что процесс преобразования и адаптации сельского хозяйства должен происходить на нескольких уровнях, начиная с крестьянских хозяйств вплоть до центрального правительства через деревни и регионы. Она отмечает, что значительные требующиеся для этих преобразований ресурсы не всегда имеются в наличии в рамках национальных или европейских программ.
3. Трансграничное и межрегиональное сотрудничество могут оказать чрезвычайно благоприятное влияние на развитие сельского хозяйства и сельских районов и также могут сыграть свою роль в деле смягчения последствий проблем, связанных с существованием границ, и в улучшении условий жизни местного населения.
4. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает успешное осуществление многочисленных межрегиональных инициатив в области сотрудничества в таких разнообразных формах, как трансграничные и межрегиональные соглашения или «еврорегионы», которые дополняют ограниченные ресурсы, имеющиеся для оказания помощи в деле преобразования и модернизации земледельческого сектора и экономического развития сельских районов.

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док 9186 - доклад Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству (докладчик: г-н Смолярек).

5. Ассамблея приветствует тот факт, что благодаря подобным инициативам создаются тесные связи между европейскими странами и регионами в соответствии с основной целью Совета Европы - «достижение большего единства среди его членов». Она всецело поощряет развитие таких инициатив, которые способствуют общему процессу европейской интеграции.

6. На основе вышеизложенного Ассамблея предлагает, чтобы государства-члены и европейские регионы:

i. развивали более тесные связи в плане сельскохозяйственного сотрудничества и развития сельских районов, позволяя другим европейским регионам использовать их опыт, умение и технологию путем предоставления своих людских, финансовых и технических ресурсов в распоряжение менее развитых регионов;

ii. способствовали развитию торговли сельскохозяйственной продукцией с целью более полного использования своих производственных преимуществ и усиления взаимодополняющего характера своих сельскохозяйственных секторов;

iii. способствовали развитию производства региональной сельскохозяйственной продукции сертифицированного качества и происхождения в целях адаптации к новым рыночным условиям и запросам потребителей к качеству всего производственного цикла;

iv. сотрудничали в деле развития агропромышленных и торговых комплексов в тех регионах, где такие комплексы либо отсутствуют, либо устарели, в целях укрепления агропромышленного сектора, повышения его конкурентоспособности и содействия сельскому и социально-экономическому развитию этих регионов;

v. способствовали развитию комплексных форм развития сельских районов с учетом многофункционального характера сельского хозяйства, экологических ограничений и социальных нужд в контексте обширных перемен в сельскохозяйственном секторе и регионах;

vi. разработали согласованные на совместной основе программы развития сельских районов, в частности, с регионами Центральной и Восточной Европы в таких областях, как подготовка фермеров, совершенствование инфраструктуры хозяйств, новые методы и практика в сельском хозяйстве, финансово-торговая поддержка, организационное обеспечение сельского хозяйства (например, банки, страхование, земельные реестры и профессиональные организации), развитие аграрно-продовольственной промышленности, охрана природы и поощрение агротуризма;

vii. способствовали применению трансграничных и межрегиональных соглашений в области развития сельского хозяйства и сельских районов путем, в частности:

a. использования таких существующих правовых документов Совета Европы, как Европейская рамочная конвенция о трансграничном сотрудничестве между территориальными административными единицами или местными органами власти (Мадрид, 1980 год) в сочетании с ее дополнительным Протоколом (Страсбург, 1995

год) и ее Протоколом № 2 о межтерриториальном сотрудничестве (Страсбург, 1998 год), в случае их ратификации соответствующим государством-членом;

*b.* выдвижения проектов для таких программ и инструментов финансового и технического сотрудничества Европейского Союза на национальном или региональном уровне, как САПАРД, ФАРЕ, ИНТЕРРЕГ, ЛИДЕР+ и ТАСИС, участие в которых зависит от категории соответствующей страны (государства-члены, государства-кандидаты и прочие государства).

7. Ассамблея призывает Конгресс местных и региональных властей Европы, Комитет регионов и европейских ассоциаций местных и региональных властей Европейского Союза активизировать свои усилия и инициативы с целью содействия развитию сельских районов и межрегиональному сотрудничеству в этой области, особенно в регионах Центральной и Восточной Европы.





Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1266 (2001)<sup>1</sup>**

### **Об упрощении процедуры включения выборов в повестку дня частей сессии Ассамблеи**

1. Ассамблея отмечает, что для нее может возникать необходимость проведения выборов, не входящих в повестку дня части своей сессии.
2. Она напоминает о том, что, в соответствии с правилом 25.4 ее Правил процедуры, повестка дня может быть изменена лишь с применением экстренной процедуры, которая предусматривает принятие решений большинством в две третьих поданных голосов (правило 50.4).
3. Она также напоминает о том, что все выборы проводятся в зале Ассамблеи без перерыва в работе заседания и, таким образом, это не оказывает воздействия на время, отведенное для прений.
4. С целью упрощения процедуры Ассамблея постановляет внести следующее изменение в правило 25.4 Правил процедуры:

*«За исключением проведения выборов, изменения в повестку дня могут быть внесены только в соответствии с положениями правил 50 и 52» .*

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 8 ноября 2001 года. См. док. 9264 - доклад Комиссии по правилам процедуры и иммунитетам (докладчик: г-н Крупа).